



HUMIDIFIER COOL VAPOR



**MANUAL
EHA005**

HUMIDIFIER

SPECIAL SAFETY NOTICES FOR HUMIDIFIER

ANY OF BELOW IMPROPER USE CAN DAMAGE THE HUMIDIFIER. THIS WILL CAUSE GUARANTY LOSE. READ MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU START OPERATION OF THIS HUMIDIFER.

- Place humidifier on an even and hard surface, 60cm above the floor level and 30cm away from the wall. Do NOT move it when it is working.
- Use cooled boiled water or distilled water. The water temperature should NOT exceed 40°C.

Warm or hot water can damage the transducer.

- Fill water tank through water tank cap. Do NOT fill water through the nozzle slot, as this will allow water enter into the base through fan outlet. This action can cause the circuit get burnt.
- Do NOT keep or move the humidifier in tilt angle when the water tank has water inside. This tilt angle may let the water enter into the base through the fan outlet. This action can cause the circuit get burnt.
- Before you switch on the humidifier, you have to put on the nozzle to the slot on water tank. Without the nozzle, the huge steam will water all the humidifier and the circuit will get burnt in few minutes.
- DO NOT turn the nozzle straight to wall or other furniture. The steam can water the wall, table surface and the humidifier. Finally the circuit will get burnt.
- Do NOT cover or block the steam nozzle outlet, as this may damage the device.
- Do NOT add any medicines, essential oils, or any other chemicals to the water tank. This can damage plastic parts, then cause water leakage.
- Do NOT operate the appliance when the water tank is empty. This cause the overheating to the device. It can melt the plastic parts around the transducer. Re-fill water tank when the low water signal shows up or switch off the device.
- If the humidifier was transported at a temperature below the freezing point, first put it into room and wait approx. 30 minutes before turning it on.
- Do NOT use metal or hard objects to clean the transducer, as this can damage steam system.
- Do NOT use detergent to clean the water flume, as this will damage the transducer. Pour diluted vinegar (50ml of vinegar + 100ml of water) into the water flume and wait for 30 minutes. Drain it with soft cloth or paper.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 230v AC

Nominal frequency: 50Hz

Related power input: 25W

Safety class (with regard to electric shock protection): II

Noise level: 25dB (A)

Capacity of the water tank : 2,6Liter

Humidifier output: 300ml/hour

Operation time per fill: 8,5 hours

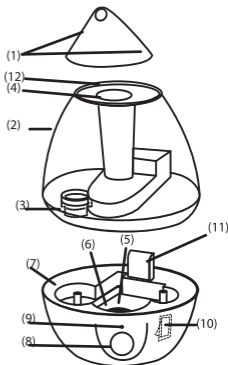
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- Before connecting the appliance to a power socket, check that the technical details on the appliance label match the electrical voltage in the socket.
- Only plug the appliance into a correctly grounded socket.
- This appliance is designed for use indoors. Do not use this appliance for commercial purposes. Do not use the appliance in industrial surroundings or outdoors!
- Do not use the appliance for any other than its intended purpose.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you leave it without supervision.
- To avoid any injury by electrical shock, do not clean the appliance under running water and do not submerge in water or any liquid.
- Ensure that the power cord does not come into contact with water or moisture or heated surface.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling out the plug of the power cord.
- If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service center. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord or plug.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance done at an authorized service center. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty policy.
- Never use the device if you have wet hands or feet.
- Only store and use the device away from flammable or volatile materials and solutions.
- Keep the device away from extreme temperatures and direct sunlight. Do not use in a dusty environment.
- Do not place the device near heaters, open fires or other sources of heat.
- Do not touch the water condensation surfaces inside the humidifier with any hard object.
- Do not shake the humidifier, and make sure it does not fall on the floor.
- Never place the humidifier on a sloped surface.
- Excessive humidity in a room may cause the condensation of water on windows and objects in the interior. If such a situation occurs, turn off the humidifier.
- The manufacturer takes NO responsibility for damages caused by the incorrect use of the device and its accessories (injuries, burns, scalding, fire, food spoilage, etc.)
- It is forbidden to add any other substances to the water tank, such as: scented oils or perfumes. Adding any other substances, except clean cold tap water, will cause the warranty loss.

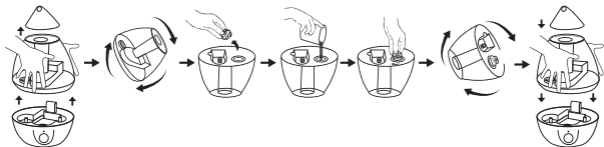
DESCRIPTION OF THE DEVICE

- (1) Nozzle for steam release
- (2) Water tank
- (3) Water tank cap
- (4) Steam outlet
- (5) Transducer- surface for the condensation of water (not illustrated, it is located at the bottom of the water flume)
- (6) Water flume
- (7) Base
- (8) Adjustable knob
- (9) Power indicator
- (10) ON/OFF switch
- (11) Fan outlet
- (12) Nozzle slot



HOW TO FILL WATER TANK

- 1) Remove the nozzle and lift up the water tank upwards.
- 2) Turn the water tank upside down, unscrew the water tank cap.
- 3) Fill water tank with cooled boiled water or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.
- 4) Screw back the water tank cap.
- 5) Hold the water tank with both hands in even level, let the tank sit back to the base without tilting the tank. The tank will immediately start to empty itself and water will go to the water flume.
- 6) Insert nozzle back to nozzle slot. Adjust the nozzle direction as you prefer.



Attention:

- DO NOT turn the nozzle straight to wall or other furniture. The steam can water the wall, table surface and the humidifier. Finally the circuit will get burnt.
- Before you switch on the humidifier, you have to make sure that the nozzle properly inserted to the nozzle slot. Without the nozzle, the huge steam will water all the humidifier and the circuit will get burnt in few minutes.

USING THE HUMIDIFIER

- 1) Make sure that the humidifier is correctly assembled and the water tank is filled with water.
- 2) Connect the power cord to a power socket. The 7-colored LED light which is inside the water tank will light up. The colors are changed in turn.
- 3) Turn the "ON/OFF" switch to ON position. The power indicator will light up in green color.
- 4) Turn the control dial clockwise to increase steam output and turn it anticlockwise to reduce steam output. The humidifier will start producing cold steam within a few moments.

Attention:

- If the humidifier was transported at a temperature below the freezing point, first keep it under room temperature and wait approx. 30 minutes before turning it on.
- Use the humidifier at an ambient temperature of 5 to 40 °C and at a relative humidity of up to 60 %.

- In the event that the ambient temperature falls below 0 °C, turn the humidifier off and remove the water inside the water tank to prevent it from being damaged.
 - Never lift the water tank out of the base unit or touch the transducer when the humidifier is working.
- 5) If the water runs low, the humidifier will automatically stop producing steam and power indicator will show in red color.
 - 6) Follow the instruction above to fill the water tank, you can start the humidifier again.
 - 7) When you have finished using it, always turn off the device by turning the switch to position "OFF".
 - 8) Disconnect the power cord from the power socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the humidifier, turn it off and disconnect it from the power socket.

DAILY MAINTENANCE

- 1) Remove the nozzle from the water tank .
- 2) Lift up the water tank from base.
- 3) Take water tank to sink, empty it and rinse thoroughly to remove residue and dirt. Clean it and dry its surface with a fine clean cloth or a paper towel.

WEEKLY MAINTENANCE

- 1) Repeat the above mentioned steps 1) to 3).
- 2) Pour diluted vinegar (50ml of vinegar + 100ml of water) into the water flume and wait for 30 minutes. Drain it with soft cloth or paper.

Attention:

- Do not use metal or hard objects to clean the transducer, as this can damage steam system.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MOST LIKELY CAUSE	SOLUTION
The humidifier does not work	The power cord is not inserted in the power socket	Insert the power cord into the power socket
The " ON" indicator is on but no steam is released	There is no water in the water tank	Add water to the water tank
The steam has an unpleasant odour	New device	Open the water tank and leave it for 12 hours in a cool and shaded place.
	Dirty water or water was left in the tank too long.	Clean the water tank or change the water.
The " ON" indicator is on but the humidifier does not work	Too much water in the water flume	Remove some water from the water flume
Not enough steam is released	The transducer is dirty	Clean the transducer with a clean brush
	The water is too dirty or water was left in the tank too long	Clean the water tank or change the water.
Unusual noise	The water tank resonates if there is not enough	Add water to the water tank
	The device is placed on a unstable surface	Place the device on a stable even surface.
Very tightly fastened tank cap	Fastened too tight	To make opening easier put some liquid soap on the cap seal

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

NAWILŻACZ POWIETRZA

WYTYCZNE W ZAKRESIE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA NAWILŻACZA NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE, O KTÓRYM MOWA PONIŻEJ MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA NAWILŻACZA ORAZ SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI. PRZEZ URUCHOMIENIEM NAWILŻACZA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

- Nawilżacz należy umieścić na równej i twardej powierzchni, 60 cm nad podłożem i 30 cm od ściany. **NIE** można przenosić urządzenia gdy jest w trakcie użytkowania.
- Należy używać zimniej (przegotowanej lub destylowanej) wody. Temperatura wody **NIE** może przekraczać 40°C.

Ciepła lub gorąca woda może uszkodzić przetwornik.

- Zbiornik należy napełnić wodą przez odpowiedni wlew. **NIE** można wlewać wody przez gniazdo dyszy, ponieważ może to doprowadzić do wnikięcia wody do podstawy urządzenia przez wylot wentylatora. Może to powodować spalanie całego układu.

- **NIE** można trzymać ani przenosić nawilżacza w pozycji pochylonej, gdy w zbiorniku znajduje się woda. Takie pochylenie może doprowadzić do wnikięcia wody do podstawy przez wylot wentylatora. Może to powodować spalanie całego układu.

- Przed włączeniem nawilżacza należy umieścić dyszę w gnieździe na zbiorniku na wodę. Bez dyszy para wodna spowoduje przemoczenie nawilżacza i spalanie obwodu nawet w ciągu kilku minut.

- **NIE** można kierować dyszy prosto na ścianę lub meble. Para może nadmiernie zmoczyć ścianę, powierzchnię stołu oraz nawilżacz. Spowoduje to przepalenie całego obwodu.

- **NIE** można przykrywać lub blokować wylotu dyszy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- **NIE** można dodać żadnych środków leczniczych, olejków eterycznych czy też innych substancji chemicznych do zbiornika na wodę. Może to doprowadzić do uszkodzenia plastikowych elementów, a następnie spowodować wyciek wody.

- **NIE** można uruchamiać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty. Doprowadzi to do przegrzania urządzenia oraz może dojść do stopienia plastikowych elementów wokół przetwornika. Gdy pojawi się sygnał niskiego poziomu wody, ponownie napełnić zbiornik lub wyłączyć urządzenie.

- Jeżeli nawilżacz był transportowany w temperaturze niższej temperatury zamarzania, przed włączeniem należy umieścić go w pomieszczeniu i odczekać ok. 30 minut.

- **NIE** używać metalowych lub twardych przedmiotów do czyszczenia przetwornika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu wytwarzania pary.

- **NIE** można używać detergentów do czyszczenia kanału, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przetwornika. • Do kanału należy wlać rozcieńczony ocet (50 ml octu + 100 ml wody) i odczekać 30 minut. Osuszyć miękką ściereczką lub papierem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 230 V AC (zmienne)

Nominalna częstotliwość: 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 25 W

Klasa ochrony (ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym): II

Objętość zbiornika na wodę: 2,6 L

Moc nawilżania : 300ml/godz.

Czas pracy nawilżacza po jednorazowym napełnieniu: 8,5 godz.

Głośność: 25 dB(A)

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie należy go używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.
- Z wyrobu nie wolno korzystać mając mokre ręce lub nogi.
- Wyrób należy użytkować i przechowywać poza zasięgiem materiałów palnych i lotnych.
- Nie narażaj wyrobu na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego i nie umieszczaj go w nadmiernie zapyłonym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj wyrobu w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych odbiorników lub urządzeń, będących źródłem ciepła.
- Nie dotykaj powierzchni do kondensacji pary wodnej wewnątrz nawilżacza za pomocą twardych przedmiotów.
- Nawilżaczem nie potrząsaj i uważaj, żeby nie upadł na podłogę.
- Nawilżacza nie ustawia się na pochylonych powierzchniach.
- Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może spowodować kondensację wody na oknach i wyposażeniu wewnątrz. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, wyłącz nawilżacz.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i jego wyposażenia (za zranienia, oparzenia, pożar, zepsucie artykułów spożywczych itp.)
- Zakazane jest dodawanie jakichkolwiek innych substancji do zbiornika na wodę również takich jak: olejki zapachowe czy perfumy. Dodawanie innych substancji, za wyjątkiem zimnej wody z kranu, powoduje utratę gwarancji.

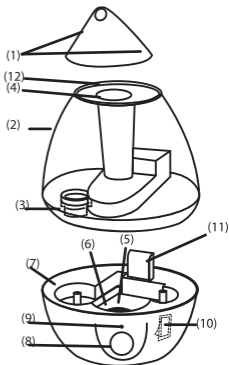
OPIS URZĄDZENIA

(1) Dysza do uwalniania pary

(2) Zbiornik na wodę

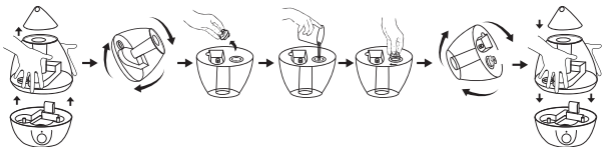
(3) Korek zbiornika wody

- (4) Wylot pary
- (5) Przetwornik - powierzchnia do kondensacji wody (nie pokazano na rysunku, znajduje się w dolnej części korytka)
- (6) Korytko
- (7) Podstawa
- (8) Pokrętło regulacji
- (9) Wskaźnik zasilania
- (10) Przełącznik WŁ/WYŁ
- (11) Wylot wentylatora
- (12) Gniazdo dyszy



JAK NAPEŁNIĆ ZBIORNIK NA WODĘ

- 1) Zdjąć dyszę i podnieść zbiornik na wodę.
- 2) Odwrócić zbiornik do góry nogami, odkręcić korek zbiornika.
- 3) Napełnić zbiornik zimną wodą (przegotowaną lub destylowaną). Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
- 4) Zakręcić z powrotem korek zbiornika.
- 5) Trzymać zbiornik na wodę dwoma rękoma i stabilnie umieścić go na podstawie. Zbiornik zacznie natychmiast się opróżniać a woda przeleje się do kanału.



- 6) Włożyć dyszę z powrotem do gniazda. Ustawić kierunek dyszy według życzenia.

Uwaga:

- NIE można kierować dyszy prosto na ścianę lub meble. Para może nadmiernie zmoczyć ścianę, powierzchnię stołu oraz nawilżacz. Spowoduje to przepalenie całego obwodu.
- Przed włączeniem nawilżacza, należy upewnić się, że dysza jest właściwie włożona do gniazda. Bez dyszy para wodna spowoduje przemoczenie nawilżacza i spalenie obwodu nawet w ciągu kilku minut.

UŻYWANIE ZWILŻACZA

- 1) Upewnić się, że nawilżacz jest prawidłowo zmontowany a zbiornik napełniony wodą.
- 2) Podłączyć kabel zasilający do gniazda sieciowego. Zapali się 7-kolorowa dioda LED, która znajduje się wewnątrz zbiornika. Kolory będą zmieniać się kolejno.
- 3) Przełączyć przełącznik "ON/OFF" ["WŁ/WYŁ"] na pozycję ON [WŁ]. Wskaźnik zasilania zapali się na zielono.
- 4) Obrócić pokrętło sterowania w prawo, aby zwiększyć moc pary lub w lewo, aby zmniejszyć jej intensywność. Nawilżacz zacznie wytwarzać zimną parę w ciągu kilku minut.

Uwaga:

- Jeżeli nawilżacz był transportowany w temperaturze niższej temperatury zamarzania, przed włączeniem należy umieścić go w pomieszczeniu i odczekać ok. 30 minut.
- Używać nawilżacza w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C oraz przy względnej wilgotności do 60%.
- W przypadku, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C, należy wyłączyć nawilżacz i usunąć wodę z wnętrza zbiornika, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Nigdy nie należy zdejmować zbiornika z podstawy lub dotykać przetwornika, gdy nawilżacz jest włączony.

- 5) Jeżeli zacznie brakować wody, nawilżacz automatycznie przestanie wytwarzać parę i wskaźnik zasilania zapali się na czerwono.
- 6) Aby napełnić zbiornik na wodę należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami, po czym można ponownie uruchomić nawilżacz.
- 7) Po zakończeniu używania, należy wyłączyć urządzenie przekręcając przełącznik na pozycję "OFF" ["WYŁ"].
- 8) Odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia nawilżacza, wyłączyć go i odłączyć od gniazda sieciowego.

CODZIENNA KONSERWACJA

- 1) Zdjąć dyszę ze zbiornika na wodę.
- 2) Podnieść zbiornik z podstawy.
- 3) Umieścić zbiornik na wodę z zlewem, opróżnić go i dokładnie opłukać w celu usunięcia pozostałości i zabrudzeń. Wyczyścić i osuszyć powierzchnię delikatną, czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

TYGODNIOWA KONSERWACJA

- 1) Powtórzyć powyższe kroki od 1) do 3).
- 2) Do kanału należy wlać rozcieńczony ocet (50 ml octu + 100 ml wody) i odczekać 30 minut. Osuszyć miękką ściereczką lub papierem.

Uwaga:

- Nie używać metalowych lub twardych przedmiotów do czyszczenia przetwornika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu wytwarzania pary.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nawilżacz nie działa.	Przewód zasilający nie jest podłączony do gniazdka.	Podłącz przewód zasilający do gniazdka.
Wskaźnik włączenia świeci, ale na zewnątrz nie wydobywa się para	W zbiorniku na wodę nie ma wody.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
Para wodna ma nieprzyjemny zapach.	Nowe urządzenie.	Otwórz zbiornik na wodę i pozostaw go przez 12 godzin w ciemnym, chłodnym miejscu.
	Woda jest zanieczyszczona lub znajdowała się w zbiorniku zbyt długo.	Wyczyść zbiornik na wodę i wymień wodę.
Wskaźnik włączenia świeci, ale nawilżacz nie działa.	W kanale wodnym znajduje się zbyt dużo wody.	Usuń trochę wody z kanału wodnego.
Objętość wypuszczanej pary jest zbyt niska.	Przetwornik jest zanieczyszczony.	Oczyść przetwornik delikatną szczoteczką.
	Woda jest zanieczyszczona lub znajdowała się w zbiorniku zbyt długo.	Wyczyść zbiornik na wodę i wymień wodę.
Nienaturalny hałas.	Rezonans w zbiorniku na wodę pojawia się wówczas, jeśli jest za mało wody.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
	Urządzenie stoi na niestabilnej powierzchni.	Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni.
Mocno dokręcona zakrętka zbiornika.	Zbyt mocne dokręcenie.	Aby ułatwić otwieranie, nanieś na uszczelkę zakrętki mydło w płynie.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



УВЛАЖНИТЕЛЬ

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ОПИСАННОЕ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К
ПОВРЕЖДЕНИЮ УВЛАЖНИТЕЛЯ И ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ
УВЛАЖНИТЕЛЯ СЛЕДУЕТ ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМ
РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- Увлажнитель следует разместить на ровной и твердой поверхности, 60 см от пола и 30 см от стены. **ЗАПРЕЩЕНО** передвигать устройство, когда оно работает.
- Следует использовать холодную (кипяченую или дистиллированную) воду. Температура воды **НЕ** должна превышать 40°C.

Теплая или горячая вода может повредить преобразователь.

- Резервуар следует заполнить водой через соответствующую заливную горловину. **ЗАПРЕЩЕНО** заливать воду через гнездо сопла, так как это может привести к проникновению воды в основание устройства через выход вентилятора. Это может привести к перегоранию всей системы.
- **ЗАПРЕЩЕНО** держать или передвигать увлажнитель в наклонном положении, если в резервуаре есть вода. Такой наклон может привести к проникновению воды в основание через выход вентилятора. Это может привести к перегоранию всей системы.
- Перед включением увлажнителя следует установить сопло в гнездо резервуара для воды. Без сопла водяной пар приведет к замачиванию увлажнителя и перегоранию цепи буквально в течение нескольких минут.
- **ЗАПРЕЩЕНО** направлять сопло непосредственно на стену или мебель. Пар может чрезмерно увлажнить стену, поверхность стола и увлажнитель. Это приведет к перегоранию всей цепи.
- **ЗАПРЕЩЕНО** закрывать или блокировать выход сопла, так как это может привести к повреждению устройства.
- **ЗАПРЕЩЕНО** добавлять любые лекарственные средства, эфирные масла или другие химические вещества в резервуар для воды. Это может вызвать повреждение пластмассовых элементов, что приведет к утечке воды.
- **ЗАПРЕЩЕНО** запускать устройство, когда контейнер для воды пустой. Это приведет к перегреву устройства, а также может наступить оплавление пластмассовых элементов возле преобразователя. Если появится сигнал низкого уровня воды, то следует снова заполнить контейнер или выключить устройство.
- Если увлажнитель транспортировался при температуре ниже температуры замерзания, то перед включением ему следует дать постоять в помещении в течение **прибл. 30 минут**.
- **НЕ** использовать металлические или твердые предметы для очистки преобразователя, так как это может привести к повреждению системы выработки пара.
- **ЗАПРЕЩЕНО** использовать моющие средства для очистки канала, так как это может привести к повреждению преобразователя. • В канал следует залить разбавленный уксус (50 мл уксуса + 100 мл воды) и подождать 30 минут. Протереть насухо мягкой матерчатой салфеткой или бумагой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение: 230 В AC (переменное)

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная выходная мощность: 25 Вт

Класс защиты (защита от поражения электрическим током): II

Объём резервуара для воды: 2,6 л

Мощность увлажнения: 300 мл/час

Время работы увлажнителя после одноразового наполнения: 8,5 часов

Громкость: 25 дБ(А)

СУЩЕСТВЕННЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ

- Перед подключением устройства к сетевой розетке убедись, что номинальное напряжение, указанное на этикетке, соответствует электрическому напряжению в розетке.
- Устройство следует подключать исключительно к той розетке, в которой есть заземляющий контакт.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не следует его использовать в коммерческих целях.
- Не следует его использовать для промышленных целей и во дворе!
- Позаботься о том, чтобы не произошло контакта вилки сетевого кабеля с водой, влагой или разогретой поверхностью.
- Не отключай устройство от сетевой розетки, ухватившись за сетевой кабель. Это может привести к повреждению сетевого кабеля или розетки. Провод из розетки отключается вытягиванием за вилку сетевого провода.
- Если сетевой кабель повреждён, доверь его замену специализированному сервису. Запрещено использовать устройство с повреждённым питающим проводом или вилкой.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не ремонтируй устройство сам и не переделывай его каким либо образом. Любой ремонт данного устройства следует доверить авторизованному сервису. Вскрытие устройства в течении гарантийного срока – риск утери гарантии.
- Изделием запрещено пользоваться если руки или ноги мокрые.
- Изделием следует пользоваться и хранить вдали от горючих и летучих материалов.
- Не подвергай изделие воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей и не размещай его в чрезмерно запылённом помещении.
- Не размещай изделие вблизи нагревателей, открытого огня и прочих приёмников или устройств, являющихся источниками тепла.
- Не прикасайся к поверхностям для конденсации водяного пара внутри увлажнителя твёрдыми предметами.
- Увлажнитель не сотрясай и следи, чтобы он не упал на пол.
- Увлажнитель не ставится на наклонных поверхностях.
- Чрезмерная влажность в помещении может привести к конденсации воды на окнах и на предметах интерьера. Если дойдёт до этого, выключи увлажнитель.
- Производитель не отвечает за повреждения, вызванные неправильным использованием устройства и его оборудования (за ранения, ожоги, пожар, порчу продуктов питания и т. п.)
- Запрещено добавление каких-либо других веществ в емкость для воды, в том числе таких как: эфирные масла или духи. Добавление других веществ, за исключением холодной воды из-под крана приводит к потере гарантии.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

(1) Сопло для распыления пара

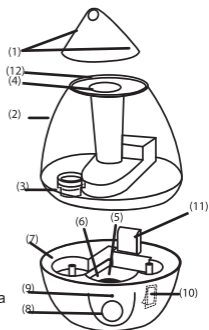
(2) Резервуар для воды

(3) Продка резервуара для воды

(4) Выпуск пара

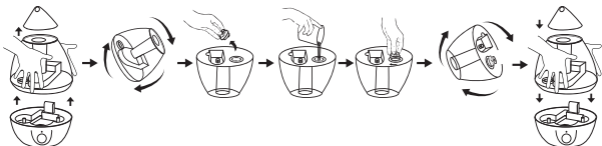
(5) Преобразователь - поверхность для конденсации воды (не показано на рисунке, находится в нижней части лотка)

- (6) Лоток
- (7) База
- (8) Регулятор
- (9) Указатель наличия питания
- (10) Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- (11) Выход вентилятора
- (12) Гнездо сопла



КАК ЗАПОЛНИТЬ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

- 1) Снять сопло и поднять резервуар для воды.
- 2) Перевернуть резервуар вверх дном и открутить крышку резервуара.
- 3) Заполнить резервуар холодной водой (кипяченой или дистиллированной). Температура воды не должна превышать 40°C.
- 4) Обратно закрутить крышку резервуара.
- 5) Держа двумя руками резервуар для воды поставить его на основание в стабильном положении. Резервуар сразу же начнет опорожняться, а вода перетечет в канал.



- 6) Обратно установить сопло в гнездо. Установить направление сопла по желанию.

Внимание:

- ЗАПРЕЩЕНО направлять сопло непосредственно на стену или мебель. Пар может чрезмерно увлажнить стену, поверхность стола и увлажнитель. Это приведет к перегоранию всей цепи.
- Перед включением увлажнителя следует убедиться, что сопло правильно установлено в гнездо. Без сопла водяной пар приведет к замачиванию увлажнителя и перегоранию цепи буквально в течение нескольких минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- 1) Убедиться, что увлажнитель собран правильно, а резервуар заполнен водой.
- 2) Подключить кабель питания к сетевой розетке. Загорится семицветный светодиод, который находится внутри резервуара. Цвета будут меняться поочередно.
- 3) Переключить переключатель "ON/OFF" ["ВКЛ/ВЫКЛ"] в положение ON [ВКЛ]. Индикатор питания загорится зеленым светом.
- 4) Повернуть регулятор вправо для того, чтобы увеличить мощность парообразования или влево, чтобы уменьшить его интенсивность. Увлажнитель начнет вырабатывать холодный пар в течение нескольких минут.

Внимание:

- Если увлажнитель транспортировался при температуре ниже температуры замерзания, то перед включением ему следует дать постоять в помещении в течение прибл. 30 минут.
- Использовать увлажнитель при температуре окружающей среды от 5 до 40°C и относительной влажности до 60%.
- В случае, если температура окружающего воздуха опустится ниже 0 °C, увлажнитель следует отключить и удалить воду из внутренней части резервуара, чтобы предотвратить его повреждение.
- Никогда не следует снимать резервуар с основания или прикасаться к преобразователю, когда увлажнитель включен.

- 5) Если воды станет недоставать, увлажнитель автоматически перестанет вырабатывать пар и индикатор питания загорится красным светом.
- 6) Для заполнения резервуара для воды следует руководствоваться приведенными выше инструкциями, после чего можно снова запустить увлажнитель.
- 7) После окончания использования следует выключить устройство, повернув переключатель в положение "OFF" ["ВЫКЛ"].
- 8) Отключить кабель питания от сетевой розетки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом очистки увлажнителя его следует отключить от сетевой розетки.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Снять сопло с резервуара для воды.
- 2) Поднять резервуар с основания.
- 3) Поместить резервуар для воды в раковину, опорожнить его и тщательно промыть для удаления остатков и грязи. Очистить и протереть насухо поверхность мягкой, чистой матерчатой салфеткой или бумажным полотенцем.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Повторить описанные выше шаги с 1) по 3).
- 2) В канал следует залить разбавленный уксус (50 мл уксуса + 100 мл воды) и подождать 30 минут. Протереть насухо мягкой матерчатой салфеткой или бумагой.

Внимание:

- НЕ использовать металлические или твердые предметы для очистки преобразователя, так как это может привести к повреждению системы выработки пара.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

БЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Увлажнитель не работает	Питающий провод не подключён к розетке.	Подключи питающий провод к розетке.
Указатель включения светит, но наружу не выходит пар.	В резервуаре для воды нет воды.	Налей воды в резервуар для воды.
Водяной пар имеет неприятный запах.	Новое устройство.	Открой резервуар для воды и оставь его на 12 часов в тёмном, холодном месте.
	Вода загрязнена или находилась в резервуаре слишком долго.	Очисти резервуар для воды и замени воду.
Указатель включения светит, но увлажнитель не работает.	В водяном канале находится слишком много воды.	Убери немного воды из водяного канала.
Объём выходящего пара слишком мал.	Преобразователь загрязнён.	Очисти преобразователь мягкой щёткой.
	Вода загрязнена или находилась в резервуаре слишком долго.	Очисти резервуар для воды и замени воду.
Ненатуральный шум.	Резонанс в резервуаре для воды появляется тогда, когда слишком мало воды.	Влей воду в резервуар для воды.
	Устройство стоит на нестабильной поверхности.	Размести устройство на стабильной, ровной поверхности.
Сильно закручена завинчивающаяся крышка резервуара.	Слишком сильное закручивание.	Чтобы облегчить откручивание нанеси жидкое мыло в щель завинчивающейся крышки.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.

В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.



LUFTBEFEUCHTER

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LUFTBEFEUCHTER

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG WIE IN DEN UNTEN ANGEGEBENEN FÄLLEN KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS UNF SOMIT ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN. VOR INBETRIEBNAHME DES LUFTBEFEUCHTERS BITTE DIE BEIGEFÜGTE GEBRAUCHTSANWEISUNG GENAU DURCHLESEN.

- Befeuchter auf eine ebene und harte Oberfläche stellen, 60 cm über dem Boden und 30 cm von der Wand entfernt. NICHT verschieben, wenn der Befeuchter in Betrieb ist.
- Gekühltes gekochtes Wasser oder destilliertes Wasser verwenden. Die Wassertemperatur sollte 40 ° C NICHT überschreiten. Warmes oder heißes Wasser kann den Wandler beschädigen.
- Füllen Sie den Wassertank durch den Wassertankdeckel. Füllen Sie kein Wasser durch den Düsenschlitz, da dadurch Wasser durch den Ventilatorauslass in die Basis gelangen kann. Diese Aktion kann dazu führen, dass die Schaltung durchbrennt.
- Den Luftbefeuchter NICHT geneigt halten, wenn sich Wasser in Wassertank befindet. Dadurch kann das Wasser durch die Luftöffnung in die Gerätebasis gelangen und dazu führen, dass die Schaltung durchbrennt.
- Vor Inbetriebnahme des Luftbefeuchters muss die Düse auf dem Schlitz des Wassertanks angebracht werden. Ohne Düse gelangt der gesamte Dampfstrom in den Kreislauf des Gerätes und führt in wenigen Minuten zum Durchbrennen.
- Drehen Sie die Düse NICHT direkt in Richtung Wand oder von Möbeln. Der Dampf kann Die Wand, Tischoberfläche und den Luftbefeuchter selbst durchnässen. Die Folge dessen ist Durchbrennen des Gerätes.
- Den Auslass der Dampf Düse NICHT abdecken oder blockieren, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
- Fügen Sie keine Medikamente, ätherischen Öle oder anderen Chemikalien in den Wassertank hinzu. Dies kann die Kunststoffteile beschädigen und auch Wasserverluste verursachen.
- Das Gerät NICHT einschalten, wenn der Wassertank nicht gefüllt ist. Das Gerät kann sich überheizen und dazu führen, dass Kunststoffteile nahe des Wandlers schmelzen. Füllen Sie den Wassertank, wenn das Niedrigwassersignal aufleuchtet, oder schalten Sie das Gerät aus.
- Wenn der Luftbefeuchter bei einer Temperatur unterhalb des Gefrierpunktes transportiert wurde, stellen Sie ihn zuerst im Raum auf und warten vor dem Einschalten 30 Minuten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Messumformers keine metallischen oder harten Gegenstände, da dies das Dampfsystem beschädigen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Wasserkanals KEIN Reinigungsmittel, da hierdurch der Messumwandler beschädigt werden kann. • Verdünsten Essig (50 ml Essig + 100 ml Wasser) in den Wasserkanal gießen und 30 Minuten warten. Mit einem weichen Tuch oder Papier abtrocknen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 230 V AC (Wechselspannung)

Nennfrequenz: 50 Hz

Nenn-Eingangsleistung: 25 W

Schutzklasse (Schutz vor Stromschlag): II

Wasserbehältervolumen: 2,6L

Feuchte-Leistung: 300ml/h.

Betriebszeit des Befeuchtens nach Einmal-Füllung: 8,5 Stunden

Lautstärke: 25 dB(A)

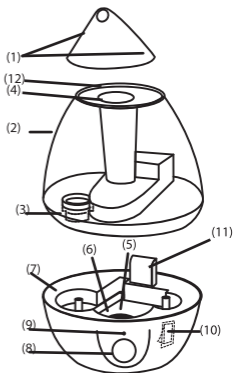
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

- Vor dem Anschluss des Gerätes an Steckdose vergewissern Sie sich, ob die Betriebsspannung mit der elektrischen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich an Sicherheitssteckdose anzuschließen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es soll nicht gewerblich gebraucht werden.
- Es soll nicht gewerblich oder im Freien gebraucht werden.
- Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen. Es könnte zur Beschädigung des Netzsteckers, des Kabels oder des Steckers kommen. Den Netzkabel vom Stecker mittels Stecker des Netzkabels abschalten.
- Wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen soll die evtl. Reparatur in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker benutzen. Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag! Jegliche Reparaturen des Gerätes sind einem Fachservice anzuvertrauen. Das selbständige Öffnen des Gerätes während der Garantiedauer führt zum Verlust der Garantie.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Das Gerät von Brennstoffen und flüchtigen Stoffen fern halten.
- Das Gerät den extremen Temperaturen, der direkten Sonnenlicht aussetzen und nicht im übermäßig verstaubten Raum aufbewahren.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, von der offenen Feuer und anderen Empfangsgeräten aufbewahren, die eine Warmquelle darstellen.
- Die Oberfläche zur Dampfkondensation im Inneren des Luftbefeuchters mittels harten Gegenständen nicht anfassen.
- Das Gerät nicht schütteln und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Den Luftbefeuchter nicht auf geneigten Flächen aufstellen.
- Die übermäßige Feuchtigkeit im Raum kann zur Wasserkondensation an den Fenstern und an der Raumausstattung führen. Wenn der Fall eintreten soll, ist der Luftbefeuchter auszuschalten.
- Der Hersteller verantwortet nicht für entstandenen Beschädigung wegen falscher Nutzung des Gerätes und der Ausstattung (Verletzungen, Verbrennungen, Feuer, Verderben von Lebensmitteln usw.)
- Es ist untersagt irgendwelche anderen Substanzen in das Wasserbehältnis hinzuzufügen, beispielsweise solche wie Duftöle oder Parfüm. Die Hinzugabe anderer Substanzen außer kaltem Wasser bewirkt die Ungültigkeit der Garantie.

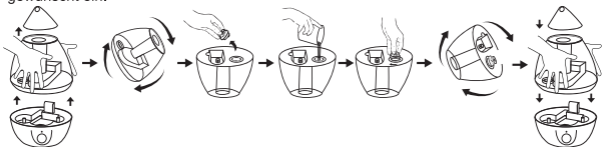
Einrichtungsbeschreibung

- (1) Dampfdüse, (2) Den Wasserbehälter öffnen, (3) Wasserbehälterstopfen
(4) Dampfauslass, (5) Umsetzer - Fläche der Wasserkondensation (auf der Zeichnung nicht angezeigt, befindet sich im unteren Teil der Rinne), (6) Rinne, (7) Gestell
(8) Regler, (9) Spannungsanzeiger, (10) Schalter EIN/AUS, (11) Lüfterausgang
, (12) Düsenschlitz



FÜLLEN DES WASSERTANKS

- 1) Entfernen Sie die Düse und heben Sie den Wassertank nach oben an.
- 2) Den Wassertank auf den Kopf stellen, den Wassertankdeckel abschrauben.
- 3) Füllen Sie den Wassertank mit gekühltem gekochtem Wasser oder destilliertem Wasser. Die Wassertemperatur sollte 40 ° C nicht überschreiten.
- 4) Schrauben Sie den Wassertankdeckel zurück.
- 5) Halten Sie den Wassertank mit beiden Händen auf gleichmäßigem Niveau. Lassen Sie den Tank in den Sockel zurückkippen, ohne den Tank zu kippen. Der Tank wird sofort beginnen sich zu leeren und das Wasser fließt in den Wasserkanal.
- 6) Düse wieder in den Düsenschlitz einsetzen. Stellen Sie nun die Düsenrichtung wie gewünscht ein.



Hinweis:

- Drehen Sie die Düse NICHT direkt in Richtung Wand oder von Möbeln. Der Dampf kann die Wand, Tischoberfläche und den Luftbefeuchter selbst durchnässen. Die Folge dessen ist Durchbrennen des Gerätes.
- Bevor Sie den Luftbefeuchter einschalten, müssen Sie sicherstellen, dass die Düse richtig in den Düsenschlitz eingesetzt ist. Ohne Düse wird die große Dampfmenge das Gerät überfeuchten und der Kreislauf wird binnen weniger Minuten durchbrennen.

VERWENDUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

- 1) Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter korrekt montiert ist und der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.
- 2) Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Das 7-farbige LED-Licht, das sich im Wassertank befindet, leuchtet auf. Die Farben ändern sich nacheinander.
- 3) Schalten Sie den Schalter "ON / OFF" auf ON. Die Betriebsanzeige leuchtet grün auf.
- 4) Drehen Sie den Einstellrad im Uhrzeigersinn, um die Dampfleistung zu erhöhen und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Dampfleistung zu reduzieren. Der Luftbefeuchter beginnt nach wenigen Augenblicken, kalten Dampf zu erzeugen.

Hinweis:

- Wenn der Luftbefeuchter bei einer Temperatur unterhalb des Gefrierpunktes transportiert wurde, stellen Sie ihn zuerst im Raum auf und warten vor dem Einschalten 30 Minuten.
 - Verwenden Sie den Befeuchter bei einer Umgebungstemperatur von 5 bis 40 ° C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 60%.
 - Für den Fall, dass die Umgebungstemperatur unter 0 ° C sinkt, den Luftbefeuchter ausschalten und das Wasser aus dem Wassertank entfernen, um Beschädigungen zu verhindern.
 - Heben Sie den Wassertank niemals aus der Basiseinheit heraus oder berühren Sie den Messumformer, wenn der Befeuchter in Betrieb ist.
- 5) Wenn zu wenig Wasser vorhanden ist, hört der Befeuchter automatisch auf, Dampf zu erzeugen. Die Stromanzeige leuchtet rot auf.
 - 6) Befolgen Sie die Anleitung oben, um den Wassertank zu füllen. Danach können Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb nehmen.
 - 7) Wenn Sie die Arbeit beendet haben, schalten Sie das Gerät immer aus, indem Sie den Schalter in die Position "OFF" drehen.
 - 8) Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Bevor Sie den Luftbefeuchter reinigen, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

TÄGLICHE WARTUNG

- 1) Die Düse aus dem Wassertank nehmen.
- 2) Heben Sie den Wassertank aus der Basis.
- 3) Den Wassertank über die Spüle halten, vollständig leeren und gründlich ausspülen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen. Die Oberfläche reinigen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocknen.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

- 1) Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1) bis 3).
- 2) Verdünnten Essig (50 ml Essig + 100ml Wasser) in den Wasserkanal gießen und 30 Minuten wirken lassen. Mit einem weichen Tuch oder Papiertuch abtrocknen.

Hinweis:

- Verwenden Sie keine metallischen oder harten Gegenstände, um den Messumformer zu reinigen, da dies das Dampfsystem beschädigen kann.

PROBLEME LÖSEN

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Der Stromkabel ist nicht angeschlossen.	Den Stromkabel an die Steckdose anschließen.
Die Einschaltodiode leuchtet, aber es kommt kein Dampf.	Im Wasserbehälter ist kein Wasser.	Den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
Der Wasserdampf hat unangenehmen Geruch	Neues Gerät.	Den Wasserbehälter öffnen und 12 Stunden im dunklen, kühlen Ort stehen lassen.
	Das Wasser ist verunreinigt oder blieb im Behälter zu lange.	Den Wasserbehälter reinigen und das Wasser austauschen.
Die Einschaltodiode leuchtet, aber der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Im Wasserkanal befindet sich zu viel Wasser.	Ein wenig Wasser aus dem Wasserkanal entfernen.
Der Dampf volumen ist zu niedrig.	Der Umsetzer ist verunreinigt.	Den Umsetzer mit weicher Bürste reinigen.
	Das Wasser ist verunreinigt oder blieb im Behälter zu lange.	Den Wasserbehälter reinigen und das Wasser austauschen.
Unnatürliche Lautstärke.	Die Resonanz im Behälter erscheint, wenn es zu wenig Wasser gibt.	Den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
	Das Gerät steht auf instabiler Unterlage.	Das Gerät auf stabiler, ebener Unterlage aufstellen.
Der Verschluss des Behälters ist zu fest gedreht.	Zu fester Verschluss.	Um das Öffnen zu erleichtern, auf den Verschluss flüssige Seife auftragen.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZVLHČOVAČ VZDUCHU

POKYNY PRO BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ ZVLHČOVAČE NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ JE UVEDENO NIŽE, MŮŽE VÉST K POŠKOZENÍ ZVLHČOVAČE A ZPŮSOBIT ZTRÁTU ZÁRUKY. PŘED SPUŠTĚNÍM ZVLHČOVAČE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.

- Zvlhčovač je třeba umístit na rovném a tvrdém povrchu, 60 cm nad podkladem a 30 cm od stěny. Během provozu se zařízení NESMÍ přenášet.
- Je třeba používat studenou vodu (převařenou nebo destilovanou). Teplota vody NESMÍ být vyšší než 40°C.

Teplá nebo horká voda může poškodit mlžící součástky.

- Nádrž naplňte vodou přes příslušný plnicí otvor. Vodu se NESMÍ vlévat otvorem trysek, protože tímto byste mohli způsobit průnik vody do základny zařízení otvorem ventilátoru. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.
- Pokud je v nádrži voda, NESMÍ se zvlhčovač držet ani přenášet ve skloněné poloze. Sklonění přístroje by mohlo vést ke vniknutí vody do základny otvorem ventilátoru. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.
- Před zapnutím zvlhčovače je třeba umístit trysku v otvoru nádrže na vodu. Bez trysky by vodní pára způsobila přemočení zvlhčovače a zkrat obvodu i do několika minut.
- Tryska se NESMÍ směřovat přímo na stěnu nebo nábytek. Pára by mohla stěnu, povrch stolu i zvlhčovač příliš namočit. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.
- Výstup trysky se NESMÍ přikrývat nebo blokovat, protože by to mohlo způsobit poškození zařízení.
- Je ZAKÁZÁNO přidávání jakýchkoliv léčivých prostředků, éterických olejů nebo jiných chemických látek do nádrže na vodu. Mohlo by to vést k poškození plastových částí a následně způsobit vytékání vody.
- Je ZAKÁZÁNO spouštět zařízení, když je nádrž na vodu prázdná. Vedlo by to k přehřátí zařízení a mohlo by dojít k roztavení plastových prvků kolem měniče. Když se zobrazí signál nízké hladiny vody, buď opětovně naplňte nádrž, nebo zařízení vypněte a nepoužívejte.
- Pokud byl zvlhčovač dopravován při teplotě nižší než je teplota mrznutí, je třeba jej před zahájením používání umístit v místnosti a počkat cca. 30 minut.
- NEPOUŽÍVEJTE kovové nebo tvrdé předměty k čištění měniče, jelikož by to mohlo způsobit poškození systému na vytváření páry.
- NELZE používat saponáty k čištění kanálu, jelikož by to mohlo způsobit poškození měniče. • Do kanálu vlijte zředěný ocet (50 ml octu + 100 ml vody) a počkejte 30 minut. Osušte měkkým hadříkem nebo papírem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý proud: 230 V AC (střídavý)

Jmenovitý kmitočet: 50 Hz

Jmenovitý vstupní výkon: 25 W

Třída ochrany (ochrana proti úrazu elektrickým proudem): II

Objem nádrže na vodu: 2,6 L

Zvlhčovací výkon: 300 ml/hod.

Doba činnosti zvlhčovače po jednorázovém naplnění: 8,5 hod.

Hlasitost: 25 dB(A)

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Než spotřebič zapojíte do síťové zásuvky, ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické zásuvce.
- Příklad zapojení výhradně do zásuvky s ochranným kolíkem.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ho ke komerčním účelům.
- Nepoužívejte jej k průmyslovým účelům ani venku!
- Dbejte na to, aby se zástrčka přívodní šňůry nedostala do styku s vodou, vlhkem ani rozežhátou plochou.
- Neodpoujte zařízení ze zásuvky taháním za přívodní šňůru. Mohlo by dojít k poškození přívodní šňůry nebo zásuvky. Přívodní šňůru vytažte ze zásuvky za zástrčku.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, nechejte ji vyměnit ve specializovaném servisu. S poškozenou přívodní šňůrou nebo zástrčkou se přístroj nesmí používat.
- Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem, neopravujte přístroj vlastními silami, ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizované opravě. Otevřete-li přístroj v záruční době, riskujete ztrátu záruky.
- Výrobek se nesmí používat s mokřýma rukama nebo nohama.
- Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých materiálů.
- Nevystavujte výrobek na působení extrémních teplot, bezprostředního slunečního světla a neumísťujte je v nadměrně zaprášené místnosti.
- Neumísťujte výrobky poblíž radiátorů, otevřeného ohně a jiných spotřebičů, které jsou zdrojem tepla.
- Nedotýkejte se povrchů určených ke kondenzaci vodní páry uvnitř zvlhčovače s použitím tvrdých předmětů.
- Netřeste zvlhčovačem a dávejte pozor, aby nespadl na podlahu.
- Zvlhčovač se nadává na šikmé povrchy.
- Nadměrná vlhkost v místnosti může způsobit kondenzaci vody na oknech a na vybavení místnosti. Pokud dojde k takové situaci, vypněte zvlhčovač.
- Výrobce nezodpovídá za škody způsobené v důsledku nesprávného použití zařízení a jeho příslušenství (za zranění, popálení, požár, zkažení potravin apod.)
- Je zakázáno přidávat jakékoliv jiné látky, jako např. vonné silice anebo parfémů. Přidávání jiných látek než studená voda z kohoutku vede ke ztrátě záruky.

POPIS VÝROBKU

(1) Tryska pro vypouštění páry

(2) Nádrž na vodu

(3) Zátka nádrže na vodu

(4) Odvod páry

(5) Měnič - plocha na kondenzaci vody (není vyobrazen, nachází se ve spodní části vodního kanálku)

(6) Vodní kanálek

(7) Základna

(8) Regulátor vlhkosti

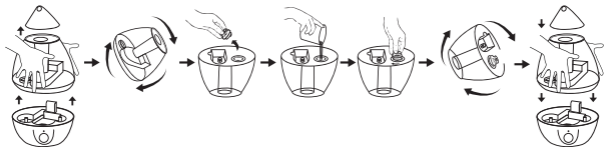
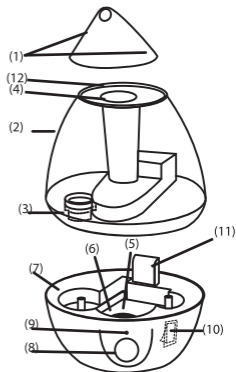
- (9) Kontrolka napájení
- (10) Přepínač ON/OFF
- (11) Výstup ventilátoru
- (12) Otvor trysky

JAK NAPLNIT NÁDRŽ NA VODU

- 1) Sundejte trysku a zvedněte nádrž na vodu.
- 2) Otočte nádrž dnem nahoru, odšroubujte zátku nádrže.
- 3) Naplňte nádrž studenou vodou (převařenou nebo destilovanou). Teplota vody nesmí převyšovat 40°C.
- 4) Zašroubujte zpátky zátku nádrže.
- 5) Držte nádrž na vodu dvěma rukama a umístěte ji stabilně na základnu. Nádrž se začne okamžitě vyprazdňovat a voda se přelije do kanálu.
- 6) Vložte trysku zpět do příslušného otvoru.

Nastavte směr trysky podle svého přání.

Pozor:
 • NESMÍTE směřovat trysku přímo na stěnu nebo na nábytek. Pára by mohla nadměrně zvlhčit stěnu,



pvrch stolu i zvlhčovač. Způsobilo by to zkrat obvodu.

• Před zapojením zvlhčovače je třeba se přesvědčit, že je tryska správně vložená do otvoru. Bez trysky by vodní pára mohla způsobit přemočení zvlhčovače a spálení obvodu i během několika minut.

POUŽÍVÁNÍ ZVLHČOVAČE

- 1) Přesvědčte se, že je zvlhčovač správně namontovaný a nádrž je naplněná vodou.
- 2) Připojte kabel napájení do elektrické zásuvky. Zsvítí se 7barvná LED kontrolka, která je uvnitř nádrže. Barvy se budou postupně měnit.
- 3) Přepněte přepínač "ON/OFF" ["Zap./Vyp."] do polohy ON [Zap.]. Ukazatel napájení se rozsvítí zeleně.
- 4) Otočte knoflíky ovládání doprava pro zvýšení výkonu páry, nebo doleva pro snížení její intenzity. Zvlhčovač začne vytvářet studenou páru během několika minut.

Pozor:

- Pokud byl zvlhčovač dopravován při teplotě nižší než je teplota mraznutí, je třeba jej před zahájením používání umístit v místnosti a počkat cca. 30 minut.
 - Používejte zvlhčovač při okolní teplotě od 5 do 40°C a relativní vlhkosti do 60%.
 - V případě, že teplota okolí poklesne pod 0°C, je třeba zvlhčovač vypnout a odstranit vodu z nádrže, aby se tak předešlo jeho poškození.
 - Nikdy se nesmí sundávat nádrž z podstavce nebo se dotýkat měniče, když je zařízení zapnuto.
- 5) Pokud začne chybět voda, zvlhčovač automaticky přestane vyrábět páru a ukazatel napájení začne svítit červeně.
 - 6) Pro naplnění nádrže na vodu je třeba postupovat podle výše uvedených

pokynů, načež je možné zvlhčovač spustit.

7) Po skončení používání, je třeba zařízení vypnout otočením vypínače do polohy "OFF" ["VYP."].

8) Odpojte kabel napájení od elektrické zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením čištění zvlhčovače jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

1) Sundejte trysku z nádrže na vodu.

2) Zvedněte nádrž z podstavce.

3) Umístěte nádrž na vodu ve výlevce, vyprázdněte ji a důkladně opláchněte za účelem odstranění zbytku a zašpinění. Vyčistěte a osušte povrch jemným, čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.

TÝDENNÍ ÚDRŽBA

1) zopakujte výše uvedené kroky od 1) do 3).

2) Do kanálu vlijte zředěný ocet (50 ml octu + 100 ml vody) a počkejte 30 minut. Osušte měkkým hadříkem nebo papírem.

Pozor:

• Nepoužívejte k čištění měniče kovové nebo tvrdé předměty, jelikož by to mohlo způsobit poškození systému na výrobu páry.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zvlhčovač nefunguje.	Vodič napájení není zapnutý do zásuvky.	Zapněte vodič do zásuvky.
Ukazatel zapnutí svítí, ale para nevychází ven.	V nádrži není voda.	Vlijte vodu do nádrže na vodu.
Vodní pára nepříjemně páchne.	Nové zařízení.	Otevřete nádrž na vodu a ponechte ji po 12 hodin na tmavém chladném místě.
	Voda je znečištěná nebo byla v nádrži příliš dlouho.	Vyčistěte nádrž na vodu a naplňte čistou vodou.
Ukazatel zapnutí svítí, ale zvlhčovač nefunguje.	Ve vodním kanálku je příliš moc vody.	Odstraňte trochu vody z vodního kanálku.
Objem vypouštěné páry je příliš malý.	Měnič je znečištěný.	Vyčistěte měnič jemným kartáčkem.
	Voda je znečištěná nebo byla v nádrži příliš dlouho.	Vyčistěte nádrž na vodu a dejte do ní čistou vodu.
Silně utažená zátka nádrže.	Nádrž na vodu rezonuje, když v ní je příliš málo vody.	Vlijte vodu do nádrže na vodu.
	Zařízení stojí na nestabilním povrchu.	Umístěte zařízení na stabilním, rovném povrchu.
Mocno dokřecena zakřetka zbiorníka.	Příliš silné utažení.	Pro usnadnění otevírání potřete těsnění zátky tekutým mýdlem.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytujete společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízení.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu z Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vracení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.



Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.

El símbolo del cubo en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133
05-850 Ozarów Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	HUMIDIFIER
Type designation (nazwa własna):	COOL VAPOR
Item No (numer/symbol):	EHA005
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

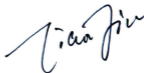
EMC 2004/108/C
Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 50335-1:2002 +A1:2004+A2:2006+A11:2004+A12:2006+A13:2008+A15:2011
EN 50335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Sp. Jawna. 05-850 Ozarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.